

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о взаимном обеспечении сохранности секретной информации**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 5 мая 2008 года N 415

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о взаимном обеспечении сохранности секретной информации, подписанное в городе Астане 8 февраля 2008 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Французской Республики  
о взаимном обеспечении сохранности секретной информации**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 1 октября 2008 года)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Французской Республики, в дальнейшем именуемые "Сторонами",

основываясь на Договоре между Республикой Казахстан и Французской Республикой о дружбе, взаимопонимании и сотрудничестве, заключенном 23 сентября 1992 года в Париже,

руководствуясь желанием обеспечить защиту секретной информации и материалов, обмениваемых или создаваемых между двумя государствами или между организациями, уполномоченными обмениваться секретной информацией, и на которые распространяются законы и иные нормативные правовые акты государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Определения**

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"секретная информация" - информация, документы или материалы, разработанные или находящиеся в процессе разработки, вне зависимости от их формы, природы или

способа передачи, которым в соответствии со степенью их секретности присваивается гриф секретности или степень защиты, и которые в интересах национальной безопасности и в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государств Сторон требуют защиты от любого нарушения, уничтожения, присвоения, разглашения, утери, несанкционированного доступа или любого другого вида компрометации;

"договор на выполнение секретных работ" - договор или договор о субподряде, разработка и выполнение которого требуют доступа к секретной информации или использования и создания секретной информации;

"контрагент" - физическое или юридическое лицо государств Сторон, имеющее полномочия и юридическую способность вести переговоры и заключать договоры на выполнение секретных работ;

"компетентный орган" - государственный орган, на который возлагается ответственность за общий контроль и реализацию настоящего Соглашения для каждой из Сторон;

"уполномоченный орган" - государственный орган или организация, на которые в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государств Сторон уполномочены получать, передавать, хранить, использовать, защищать передаваемую и /или образовавшуюся в процессе сотрудничества Сторон секретную информацию;

"Сторона-отправитель" - Сторона, передающая секретную информацию другой Стороне, в том числе организация, уполномоченная обмениваться секретной информацией, на которую распространяются законы и иные нормативные правовые акты государства этой Стороны;

"Сторона-получатель" - Сторона, получающая от другой Стороны секретную информацию, в том числе организация, уполномоченная обмениваться секретной информацией, на которую распространяются законы и иные нормативные правовые акты государства этой Стороны;

"принимающая Сторона" - Сторона, на территории государства которой, имеется место посещения объекта.

## **Статья 2**

### **Сфера применения Соглашения**

Настоящее Соглашение устанавливает общий порядок, применимый к любому обмену секретной информацией между Сторонами или между их организациями, уполномоченными обмениваться данной информацией, и на которые распространяются законы и иные нормативные правовые акты государств Сторон.

## **Статья 3**

### **Компетентные органы**

Стороны в соответствии с законодательствами своих государств определяют компетентные органы, о чем уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

## **Статья 4**

### **Принципы защиты секретной информации**

1. Стороны принимают в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами своих государств надлежащие меры по обеспечению защиты секретной информации, переданной, полученной или совместно созданной в рамках настоящего Соглашения и устанавливают для данной информации меры защиты, соответствующие мерам, которые принимаются по отношению к их собственной секретной информации в соответствии с положениями пункта 5.1 статьи 5 настоящего Соглашения.

2. С момента получения секретной информации от Стороны-отправителя Сторона-получатель присваивает этой информации гриф секретности, определенный пунктом 5.1 статьи 5 настоящего Соглашения.

3. Доступ к секретной информации предоставляется исключительно гражданам государств Сторон, которые имеют допуск к информации соответствующей степени секретности на основании необходимости доступа к данной информации.

4. Сторона-получатель не может снизить присвоенный гриф секретности или рассекретить переданную ей секретную информацию без предварительного письменного согласия Стороны-отправителя.

5. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга о любом изменении, которое может повлиять на защиту секретной информации, переданной, полученной или совместно созданной в рамках настоящего Соглашения.

6. Переданная секретная информация не может использоваться в иных целях, кроме целей, для которых она передается в рамках настоящего Соглашения.

7. Стороны обеспечивают выполнение необходимых требований по защите секретной информации в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государств Сторон путем осуществления контрольных мероприятий в соответствующих организациях.

8. В целях поддержания эквивалентных норм защиты по просьбе одной из Сторон другая Сторона предоставляет необходимые сведения, касающиеся национальных законов, иных нормативных правовых актов и процедур, которые применяются для обеспечения защиты секретной информации.

## Статья 5

### Сопоставимость степеней защиты

1. Стороны, исходя из степени важности информации и мер защиты и ответственности, предусмотренных законами и иными нормативными правовыми актами своих государств, обеспечивают соответствующую защиту информации, передаваемой в рамках настоящего Соглашения, согласно следующей таблице сопоставимости:

<b>Республика Казахстан</b>	<b>Французская Республика</b>
СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО/ ӨТЕ ҚҰПИЯ	SECRET DEFENSE
СЕКРЕТНО/ҚҰПИЯ	CONFIDENTIEL DEFENSE
ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ / ҚЫЗМЕТ БАБЫНДА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН	DIFFUSION RESTREINTE (ДИФФЮЗЬОН РЕСТРЭНТ)

2. Компетентные органы или уполномоченные органы Сторон уведомляют друг друга о любой дополнительной пометке, переданной или созданной в рамках настоящего Соглашения, а также соответствующих мерах защиты.

## Статья 6

### Процедура допуска

1. Для обеспечения доступа к секретной информации каждая Сторона проводит процедуру проверки граждан своих государств с целью допуска к секретной информации в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами своего государства.

2. Каждая Сторона на взаимной основе признает допуск к секретной информации граждан государства другой Стороны.

3. Компетентные органы или уполномоченные органы государств Сторон уведомляют друг друга об изменениях, касающихся допуска граждан своих государств в рамках настоящего Соглашения, в частности, в случае отзыва или снижения уровня допуска к секретной информации.

## Статья 7

### Обращение с секретной информацией

Сторона-получатель не имеет права рассекречивать, снижать гриф секретности или передавать секретную информацию, полученную и/или совместно созданную в рамках

настоящего Соглашения, третьему государству, международной организации, юридическому или физическому лицу третьего государства без предварительного письменного согласия компетентного органа или соответствующих уполномоченных органов государства Стороны-отправителя.

## **Статья 8**

### **Перевод, размножение и уничтожение информации**

1. Сторона-получатель наносит гриф секретности на размноженные копии и переводы документов в соответствии с грифом секретности их оригиналов и обеспечивает этим копиям и переводам такую же защиту, как и самим оригиналам.

2. Перевод и размножение информации с грифом секретности **"SECRET DEFENSE/ӨТЕ ҚҰПИЯ/ СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО"** осуществляются только с письменного согласия компетентного органа, или уполномоченных органов государства Стороны-отправителя.

3. Секретная информация уничтожается таким образом, чтобы не было возможности ее полного или частичного восстановления или возвращается Стороне-отправителю по ее письменному запросу.

## **Статья 9**

### **Передача информации между Сторонами**

1. Секретная информация передается между Сторонами по дипломатическим каналам в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государства Стороны-отправителя.

2. Компетентные органы или уполномоченные органы государств Сторон могут договориться о передаче секретной информации другим путем в тех случаях, когда дипломатические каналы окажутся непригодными к их передаче, или когда такая передача по дипломатическим каналам окажется затруднительной.

3. Способ передачи большого объема секретной информации определяется компетентными органами Сторон в каждом конкретном случае.

4. Передача секретной информации по электронным каналам связи осуществляется исключительно в зашифрованном виде в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государств Сторон. Средства и техника, используемые для такой передачи, определяются по согласованию между компетентными органами Сторон.

## **Статья 10**

### **Договоры на выполнение секретных работ**

1. До передачи контрагентам секретной информации уполномоченные органы государства Стороны-получателя удостоверяются в том, что контрагенты располагают возможностью обеспечить надлежащую защиту секретной информации и осуществлять на объектах контроль за выполнением требований по защите секретной информации.

2. До начала обмена секретной информацией уполномоченные органы государства Стороны-отправителя уведомляют соответствующие уполномоченные органы государства Стороны-получателя о заключении каждого договора на выполнение секретных работ.

В данном уведомлении указывается наивысший гриф секретности информации, использование которой предусматривается соответствующим договором на выполнение секретных работ.

3. Сторона или уполномоченные органы ее государства, имеющие намерение заключить или разрешить одному из контрагентов своего государства заключить с контрагентом государства другой Стороны договор на выполнение секретных работ, удостоверяются у компетентного органа или уполномоченного органа государства этой другой Стороны о наличии у контрагента государства этой другой Стороны разрешения на проведение секретных работ, а у работников контрагента допуска соответствующей степени секретности, необходимого для реализации договора на выполнение секретных работ.

В случае отсутствия соответствующего разрешения и допусков компетентный орган или уполномоченные органы государства Стороны-получателя организуют проведение процедуры их получения.

4. Сторона или уполномоченные органы ее государства перед заключением договора на выполнение секретных работ с контрагентом, находящимся под юрисдикцией государства другой Стороны, или, выдачей одному из контрагентов своего государства разрешения на заключение договора на выполнение секретных работ на территории государства другой Стороны, получает от компетентного органа государства другой Стороны предварительное письменное подтверждение о том, что предполагаемый контрагент имеет допуск соответствующей степени секретности, и принял необходимые меры для обеспечения защиты секретной информации.

5. К каждому договору на выполнение секретных работ составляется приложение по безопасности, которое включает меры по защите информации и положение о порядке присвоения грифов секретности. В этом приложении компетентный орган или уполномоченные органы государства Стороны-отправителя устанавливают перечень сведений, которые подлежат защите Стороной-получателем.

Правом изменения грифа секретности информации, определенного в таком положении, располагает исключительно Сторона-отправитель.

6. Компетентный орган или уполномоченные органы государства Стороны-отправителя передают копию приложения по безопасности, упомянутого в

предыдущем пункте, компетентному органу или уполномоченным органам Стороны-получателя.

7. Уполномоченные органы государства Стороны, на территории государства которой осуществляются работы по реализации договоров на выполнение секретных работ, обязаны следить за тем, чтобы соблюдался уровень защиты секретной информации, соответствующий договорам на выполнение секретных работ, заключенным данной Стороной с контрагентами своего государства.

8. Перед заключением субподрядчиком договора на выполнение секретных работ, каждый контрагент должен получить разрешение уполномоченных органов своего государства. Субподрядчики должны соблюдать те же условия обеспечения защиты секретной информации, что и контрагент.

## **Статья 11**

### **Посещение объектов**

1. Посещение объектов одной из Сторон, где представитель другой Стороны имеет доступ к секретной информации, или посещение объектов, где имеется возможность прямого доступа к секретной информации возможно только на основании предварительного письменного разрешения компетентного органа или уполномоченных органов государства принимающей Стороны.

2. Посещение объектов одной из Сторон гражданами третьего государства, предполагающее доступ к секретной информации, переданной или созданной Сторонами, а также посещение этими гражданами объектов, где имеется возможность прямого доступа к этой информации возможно только с письменного согласия компетентного органа.

3. Для посещений объектов, указанных в пунктах 11.1 и 11.2 настоящей статьи, необходимо, чтобы каждый посетитель имел допуск соответствующей степени секретности и мог подтвердить необходимость доступа к информации.

4. Заявки на посещение рассматриваются непосредственно компетентными органами государств Сторон совместно с уполномоченными органами. Заявки направляются не позднее, чем за 3 недели до предполагаемой даты посещения. Заявки на посещение должны содержать сведения, указанные в приложении к настоящему Соглашению.

5. Каждая Сторона вправе запросить разрешение на посещение объекта на срок не более 12 месяцев. В случае если есть предположение, что посещение не удастся осуществить в установленный срок, или, при необходимости продлить срок действия разрешения, запрашивающая Сторона вправе обратиться с заявкой о получении нового разрешения, но не позднее, чем за 3 недели до истечения срока действия текущего разрешения.

6. Все посетители должны соблюдать законы и иные нормативные правовые акты государства принимающей Стороны, а также другие инструкции принимающей Стороны, относящиеся к мерам защиты секретной информации.

## **Статья 12**

### **Многократные посещения**

1. Стороны могут составить списки лиц, которым выдается разрешение на многократные посещения в рамках конкретных проектов или договоров в соответствии с общими условиями, определенными компетентными органами государств Сторон. Первоначально списки составляются на 12 месяцев, по согласованию с компетентными органами государств Сторон этот срок продлевается на один или несколько периодов, не превышающих общей сложности 12 месяцев.

2. Списки лиц, указанные в пункте 12.1 настоящей статьи составляются в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами государства принимающей Стороны. После их утверждения принимающей Стороной общие условия каждого посещения могут определяться непосредственно теми организациями, которые будут посещать лица, включенные в эти списки.

## **Статья 13**

### **Нарушение законов и иных нормативных правовых актов, относящихся к защите секретной информации**

1. В случае предполагаемого нарушения законов и иных нормативных правовых актов государства одной из Сторон, относящегося к защите переданной в рамках настоящего Соглашения секретной информации, либо при выявлении такого нарушения, в частности, в случае установленной или предполагаемой утраты или любого другого вида компрометации секретной информации, компетентный орган государства этой Стороны в кратчайшие сроки письменно информирует об этом соответствующие органы государства другой Стороны.

2. Уведомление о нарушении должно быть достаточно подробным для того, чтобы Сторона-отправитель могла приступить к всесторонней оценке последствий нарушения

3. Сторона, выявившая нарушение или предполагающая наличие нарушения, незамедлительно приступает к расследованию (при необходимости с помощью другой Стороны) в соответствии с законами и иными нормативными правовыми актами, действующими на территории своего государства.



Сторона, проводящая расследование, информирует в кратчайшие сроки компетентный орган государства другой Стороны об обстоятельствах, результатах расследования, принятых мерах и действиях по устранению нарушения.

## **Статья 14**

### **Расходы**

В случае возникновения расходов у одной из Сторон в связи с применением настоящего Соглашения, данная Сторона самостоятельно несет такие расходы в пределах своих бюджетных средств, предусмотренных национальным законодательством ее государства.

## **Статья 15**

### **Урегулирование споров**

1. Любой спор, относящийся к толкованию или применению настоящего Соглашения, регулируется исключительно путем консультаций и переговоров между Сторонами, без обращения к какой бы то ни было третьей стороне или международному судебному органу.

2. До регулирования любого спора, Стороны продолжают соблюдать обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения.

## **Статья 16**

### **Заключительные положения**

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с первого дня второго месяца после получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В рамках настоящего Соглашения каждая Сторона незамедлительно информирует другую Сторону обо всех изменениях законов и иных нормативных правовых актов ее государства, которые могут повлиять на защиту секретной информации. В таком случае Стороны проводят консультации о целесообразности внесения в настоящее Соглашение соответствующих изменений. В период упомянутых консультаций защита переданной секретной информации обеспечивается в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения по взаимному письменному согласию Сторон. Такие изменения вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 16.1 настоящего Соглашения.

4. Настоящее Соглашение остается в силе до истечения 6 месяцев с даты получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о намерении последней прекратить его действие. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств Сторон в отношении секретной информации, переданной в рамках настоящего Соглашения, до истечения срока действия соответствующего грифа секретности.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители обеих Сторон, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Астане 8 февраля 2008 года в двух экземплярах каждый на казахском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Французской Республики*

-----  
Настоящий текст Соглашения на русском языке соответствует тексту на государственном языке (одобрено постановлением Правительства РК от 7 февраля 2008 года N 120).

Приложение к Соглашению между  
Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Французской Республики  
о взаимном обеспечении сохранности  
секретной информации  
от 8 февраля 2008 года

Заявка на посещение объекта, указанная в статьях 11 и 12 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о взаимном обеспечении сохранности секретной информации, должна содержать нижеследующие сведения:

- 1) фамилия, имя и отчество посетителя, дата и место рождения, гражданство, номер паспорта или удостоверения личности;
- 2) должность посетителя, название организации, в которой он работает;
- 3) справка о допуске к секретной информации (с указанием степени секретности), выданная компетентным или уполномоченным органом запрашивающей Стороны;
- 4) предполагаемая дата посещения и срок пребывания;
- 5) цель посещения и необходимый перечень вопросов, имеющих отношение к секретной информации, с указанием степени секретности информации;
- 6) указание организаций, объектов и помещений, которые заинтересованное лицо будет посещать;
- 7) фамилии, имена и отчества лиц, с которыми посетитель предполагает встретиться;

8) дата и подпись (заверенная официальной печатью) компетентного органа запрашивающей Стороны.

**Примечание РЦПИ. Далее прилагается текст Соглашения на французском языке.**

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан